



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

CES/2001/13  
11 April 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и  
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

Сорок девятая пленарная сессия  
(Женева, 11-13 июня 2001 года)

**ПЯТИДЕСЯТАЯ ГОДОВЩИНА КЕС**

Документ, подготовленный Свейном Лонгва<sup>1</sup> и Паоло Гаронна<sup>2</sup>

1. Пятидесятая годовщина Конференции европейских статистиков будет отмечаться в ходе пятидесятой пленарной сессии Конференции (Париж, 10-12 июня 2002 года).

**I. Семинар: будущие вызовы и Конференция европейских статистиков**

2. Полный день будет посвящен основным проблемам КЕС в будущем и приоритетным вопросам деятельности КЕС. Способность удовлетворять будущий спрос обязательно опирается на главные достижения прошлого. В связи с этим эти достижения также будут обсуждаться в ходе дискуссии.

3. Предусматривается организовать две секции. Для каждой секции будет назначен организатор, чья задача будет заключаться в определении конкретных тем, докладов, авторов и прочих мероприятий.

---

<sup>1</sup> Председатель Конференции европейских статистиков.

<sup>2</sup> Директор Отдела статистики ЕЭК ООН.

**A. Роль Конференции европейских статистиков в Европе и Северной Америке (регион ЕЭК)**

4. В Европе и Северной Америке быстро и кардинально меняются общество, институты, экономика и окружающая среда. Каково воздействие серьезных изменений на статистику и какова возможная роль КЕС? В частности, нам следует обратить внимание на переход к рыночной экономике в Европе и СНГ, на расширение и углубление процессов в ЕС, на последствия НАФТА и на повестку дня продолжения и укрепления трансатлантического сотрудничества.

5. Как КЕС может улучшить измерение этих изменений, укрепить демократические процессы и позволить политическим участникам принимать обоснованные решения?

6. Каковы последствия для национальных статистических систем и какую помощь может оказать КЕС этим системам?

**B. Роль КЕС в глобальной статистике**

7. Статистическая комиссия совместно с ЕЭК является вышестоящим органом КЕС. Это является одной из причин, почему в прошлом традиционно существовали тесные связи между региональными и глобальными повестками дня в области статистической политики. КЕС играет ведущую роль в разработке норм, например Основных принципов, и статистических стандартов, а также в координации статистической деятельности на международном уровне. В будущем КЕС будет работать в радикально изменившемся контексте. Действительно, статистические учреждения в других регионах Организации Объединенных Наций становятся все более активными и авторитетными. Окончание холодной войны и акцент на мир и безопасность, социально-экономическое развитие и охрану окружающей среды в политике Организации Объединенных Наций оказывали и будут оказывать воздействие на международную деятельность в области статистики и на роль ЕЭК.

8. Какова же будет роль КЕС в этой новой обстановке? В частности, какие последствия эта новая обстановка будет иметь для:

- координации статистической деятельности между крупными международными организациями, действующими в регионе, и с другими организациями, работающими в других регионах или на глобальном уровне;
- поощрения межрегионального сотрудничества;

- поощрения международной сопоставимости статистических данных;
- роли Основных принципов в будущем;
- обеспечения международных стимулов и инструментов с целью повышения качества международной статистики и распространения национальных статистических данных на международном уровне;
- политического диалога по вопросам статистики наилучшей практики и совместного давления с целью поддержки инноваций и корректирования;
- роли КЕС в передаче статистического ноу-хау, наращивания потенциала и технического сотрудничества в области статистики;
- и пр.

## **II. Более официальное заседание, посвященное юбилею**

9. Половина дня будет посвящена более официальной юбилейной сессии, включая выступления и проведение "круглого стола" на высоком уровне.

### *i) Несколько речей*

- (Транслируемые) послания Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Европейского союза
- речи  
Исполнительного секретаря ЕЭК  
Генерального секретаря ОЭСР  
Генерального секретаря СНГ  
Директора Отдела статистики Организации Объединенных Наций

### *ii) "Круглый стол" на высоком уровне*

"Круглый стол" обсудит выводы предшествующего семинара и сосредоточит свое внимание на достижениях Конференции за время ее существования, будущие проблемы, стоящие перед Конференцией, и стратегические направления деятельности.

-----